

FIFA

For the Game. For the World.

PRAVILNIK O MEĐUNARODNIM UTAKMICAMA

**Prijevod s engleskog izvornika :
Odjel za međunarodne poslove i licenciranje
01.05.2014.**

**Napomena: U svrhu primjene i tumačenja ovog pravilnika isključivo je
mjerodavna verzija na engleskom jeziku (članak 15 Pravilnika)**

SADRŽAJ

<i>Članak</i>		<i>Stranica</i>
	DEFINICIJE	3
1	Cilj	4
2	Područje primjene	4
3	Svrha	4
4	Obveze Saveza članova	5
5	Naziv Međunarodnih utakmice ili natjecanja	6
6	Odobrenje	6
7	Međunarodne utakmice kategorije 1	7
8	Međunarodne utakmice kategorije 2	8
9	Međunarodne utakmice kategorije 3	8
10	Postupak za odobrenje međunarodnih utakmica i natjecanja kategorije 1	9
11	Postupak za odobrenje međunarodnih utakmica i natjecanja kategorije 2	10
12	Izvješćivanje	10
13	Pristojbe i izvod iz računa	11
14	Kazne	12
15	Službeni jezici	12
16	Prijelazna odredba i stupanje na snagu	12
	Dodatci	13

DEFINICIJE

U svrhu ovog Pravilnika, niže navedeni pojmovi definiraju se kako slijedi:

1. Klupska momčad: momčad koja predstavlja klub koji je izravno ili neizravno pridružen Savezu članu.
2. Konfederacija: skupina Saveza članova priznatih od strane FIFA-e koji pripadaju istom kontinentu ili istoj zemljopisnoj regiji.
3. Domaća momčad: momčad koju čine igrači koji su registrirani za različite Klupske momčadi pridružene istom Savezu članu (npr. predstavnik lige Saveza člana ili regionalnog saveza).
4. Međunarodna utakmica: utakmica između dvije momčadi koje pripadaju različitim Savezima članovima ili utakmica u kojoj sudjeluje Mješovita momčad. U svrhu odobrenja, svaka utakmica ili natjecanje koje se igra između dvije momčadi koje pripadaju istom Savezu članu, ali se igraju u Trećoj zemlji, smatra se međunarodnom utakmicom ili natjecanjem.
5. Međunarodna „A“ utakmica: utakmica u kojoj nastupaju prve Reprezentativne momčadi oba Saveza člana („A“ Reprezentativna momčad).
6. Savez član: savez kojeg je FIFA Kongres primio u članstvo FIFA-e.
7. Reprezentativna momčad: momčad koja predstavlja Savez član.
8. Mješovita momčad: momčad koja se jednokratno sastaje, čine ju aktivni igrači registrirani za klubove koji se natječu u najvišem rangu natjecanja Saveza člana koji nisu pridruženi istom Savezu članu.
9. Treća zemlja: teritorij Saveza člana na kojem će se igrati utakmica ili natjecanje i kojem nije pridružena niti jedna od momčadi sudionica utakmice ili natjecanja.

Napomena: Pojmovi koji se odnose na fizičke osobe primjenjuju se na oba spola.

Svaki pojam u jednini primjenjuje se na množinu i obratno.

Na osnovu članaka 77, 82, 83 i 84 FIFA Statuta od 31. srpnja 2013., FIFA-in Izvršni odbor je izdao sljedeći Pravilnik.

1 **Cilj**

Ovaj Pravilnik uređuje odobrenja, obavijesti i druge zahtjeve za organizaciju utakmica i/ili natjecanja između momčadi koje pripadaju različitim Savezima članovima, ili između momčadi koje pripadaju istom Savezu članu, ali se igraju u Trećoj zemlji, ili uključuju igrače ili momčadi koji nisu pridruženi Savezima članovima ili provizornim Savezima članovima Konfederacija, kao što je utvrđeno čl. 83, st. 1 FIFA Statuta od 31. srpnja 2013.

2 **Područje primjene**

1.

Ovaj Pravilnik se primjenjuje na sve Međunarodne utakmice i natjecanja osim onih koja su uključena u natjecanja koja organizira FIFA ili jedna ili više Konfederacija, ili utakmice i natjecanja koje spadaju pod članak 84 FIFA Statuta od 31. srpnja 2013.

2.

Ovaj Pravilnik se jednako primjenjuje na organizirani nogomet u Savezu članu, futsal i nogomet na pijesku.

3.

Na međunarodne utakmice ili natjecanja koje odobri FIFA-in Izvršni odbor na izuzetnoj osnovi neće se primjenjivati ovaj Pravilnik.

3 **Svrha**

Svrha ovog Pravilnika je zaštita integriteta igre stvaranjem okvira koji dopušta Savezima članovima, Konfederacijama i FIFA-i da nadziru Međunarodne utakmice i natjecanja. Nadzor Međunarodnih utakmica i natjecanja će omogućiti Savezima članovima, Konfederacijama i FIFA-i da promoviraju integritet, etičnost i fair play radi prevencije svih metoda ili praksi koji bi mogli ugroziti integritet utakmica, natjecanja, igrača, službenih osoba i Saveza članova, ili izazvati zloupotrebu igre.

4 Obveze Saveza članova

1.

Savezi članovi će donijeti svoje vlastite pravilnike koji uređuju postupke za odobrenje i davanje obavijesti o Međunarodnim utakmicama, koji moraju biti u potpunosti sukladni s ovim Pravilnikom kao i pravilnicima odnosnih Konfederacija.

2.

Savezi članovi moraju osigurati da njihovi vlastiti Savezi članovi poštuju ovaj Pravilnik, one odnosnih Konfederacija, kao i vlastite pravilnike.

3.

Savezi članovi kojima pripada Reprezentativa momčad, Klupska momčad ili Domaća momčad koja sudjeluje u Međunarodnoj utakmici ili natjecanju, odgovorni su za dobivanje odobrenja od svoje Konfederacije kao što je ovdje navedeno.

4.

Savezi članovi na čijem će se teritoriju odigrati Međunarodna utakmica ili natjecanje biti će odgovorni osigurati postupanje u skladu s primjenjivim pravilnicima. On će biti odgovoran za dobivanje konačnog odobrenja od FIFA-e i/ili Konfederacije kojoj je pridružen, ukoliko je neophodno.

5.

Savez član će obavijestiti odnosne Saveze članove, Konfederaciju(e) i FIFA-u o svakoj utakmici koja je dogovorena i koja se odigrava na njegovom teritoriju i za koju odobrenje nije traženo ili nije izdano.

6.

Savezi članovi moraju odgovoriti na svaki pisani zahtjev u vezi zahtjeva za odobrenje drugog Saveza člana, Konfederacije ili FIFA-e unutar sedam dana od primitka.

7.

Ukoliko se iz bilo kojeg razloga suci imenovani za Međunarodnu utakmicu promjene, momčadi koje sudjeluju moraju biti obaviještene te će razlozi sukladno tome biti dokumentirani uz izvješće koje potpisuje ovlaštena službena osoba Saveza člana te se šalju odnosnom Savezu članu, Konfederaciji(ama) i/ili FIFA-i.

8.

Svatko tko podnosi zahtjev za odobrenje i naknadne dokumente mora osigurati i potvrditi točnost i autentičnost u njima sadržanih informacija.

9.

Savez član na čijem se teritoriju igra Međunarodna „A“ utakmica odgovoran je za pravovremenu naplatu svih primjenjivih pristojbi i pripremu potrebnog izvoda iz računa za Međunarodnu utakmicu te dostavu istog kao i doznaku odgovarajućih iznosa FIFA-i i/ili odnosnim Konfederacijama.

5 Naziv Međunarodnih utakmica ili natjecanja

1.

Naziv koji se koristi za utakmice i natjecanja ne smije upućivati na postojeće službene nazive bilo kojeg natjecanja FIFA-e, Konfederacija ili Saveza članova.

2.

FIFA i Konfederacije zadržavaju pravo na odobrenje svih naziva natjecanja.

6 Odobrenje

1.

Međunarodne utakmice može odobriti samo FIFA, Konfederacija ili Savez član i u skladu s ovim Pravilnikom.

2.

Sve Međunarodne utakmice moraju biti odobrene od strane Saveza članova kojima su momčadi sudionice pridružene i od strane Saveza člana na čijem se teritoriju utakmica ima odigrati. Utakmice koje uključuju Mješovitu momčad moraju biti odobrene od strane Saveza članova u kojima su igrači registrirani.

3.

Svaka momčad koja sudjeluje u Međunarodnoj utakmici biti će odgovorna za zahtijevanje odobrenja Saveza člana kojem pripada. Savez član će pak biti odgovoran za zahtijevanje odobrenja od Konfederacije kojoj je pridružen. Savez(i) član(ovi) kojem su pridružene momčadi koje sudjeluju će dostaviti odobrenje Savezu članu domaćinu kako bi konačni zahtjev za odobrenje mogao biti dostavljen unutar vremenskih ograničenja određenih u ovom Pravilniku.

4.

FIFA i Konfederacija(e) mogu odbiti zahtjeve koji nisu sukladni ovom Pravilniku.

5.

Odobrenje FIFA-e ili odbijanje izdavanja odobrenja FIFA-e izdaje glavno tajništvo FIFA-e, čija odluka je konačna i obvezujuća.

6.

Odobrenje ne povlači za sobom odgovornost FIFA-e, Konfederacija(e) ili bilo kojeg Saveza člana u slučaju da naknadno dođe do bilo kakvih pravnih potraživanja.

7.

FIFA-ino glavno tajništvo, u načelu, ili FIFA-in Izvršni odbor u izuzetnim okolnostima, će biti odgovorno za odobrenje FIFA-e ili odbijanje izdavanja odobrenja FIFA-e za utakmice i/ili natjecanja koja uključuju igrače ili momčadi koje nisu pridružene Savezu članu ili privremenom Savezu članu Konfederacije kako je određeno u čl. 83 st. 1 FIFA Statuta od 31. srpnja 2013.

7 Međunarodne utakmice kategorije 1

1.

U svrhe ovog Pravilnika, Međunarodna utakmica kategorije 1 je svaka Međunarodna utakmica u kojoj su obje momčadi sudionice „A“ reprezentativne momčadi odnosno Saveza člana ili utakmice koje uključuju Mješovitu momčad.

2.

Sve Međunarodne utakmice kategorije 1 mora odobriti FIFA, Konfederacija(e) i odnosni Savezi članovi. Sažetak odobrenja potrebnih za Međunarodne utakmice kategorije 1 nalazi se u Dodatku A.

3.

Natjecanje koje sadrži barem jednu Međunarodnu utakmicu kategorije 1 će se smatrati natjecanjem kategorije 1.

8 Međunarodne utakmice kategorije 2

1.

U svrhe ovog Pravilnika, Međunarodna utakmica kategorije 2 je svaka Međunarodna utakmica u kojoj sudjeluje jedna „A“ Reprezentativna momčad, bilo koja druga Reprezentativna momčad, Domaća momčad ili prva momčad Klupske momčadi koja se natječe u najvišoj ligi Saveza člana.

2.

Sve Međunarodne utakmice kategorije 2 mora odobriti odnosna Konfederacija(e) i Savezi članovi. Sažetak odobrenja potrebnih za Međunarodne utakmice kategorije 2 nalazi se u Dodatku B.

3.

Natjecanje koje ne uključuje nijednu Međunarodnu utakmicu kategorije 1 i uključuje najmanje jednu Međunarodnu utakmicu kategorije 2 smatrati će se natjecanje kategorije 2.

9 Međunarodne utakmice kategorije 3

1.

U svrhe ovog Pravilnika, Međunarodna utakmica kategorije 3 je svaka Međunarodna utakmica koja nije Međunarodna utakmica kategorije 1 ili kategorije 2.

2.

Pravilnik za Međunarodne utakmice kategorije 3 utvrditi će svaka Konfederacija.

3.

Natjecanje koje uključuje Međunarodne utakmice koje nisu kategorije 1 ili 2 smatrati će se natjecanjem kategorije 3.

10 Postupak za odobrenje Međunarodnih utakmica i natjecanja kategorije 1

1.

Postupak za Međunarodne „A“ utakmice:

Savezi članovi čija će „A“ reprezentativna momčad sudjelovati u Međunarodnoj „A“ utakmici, kao i Savez član na čijem teritoriju se Međunarodna „A“ utakmica ima odigrati, trebaju tražiti odobrenje Konfederacije kojoj su pridruženi najmanje 21 dan prije najranijeg od predloženih datuma za takvu utakmicu. Po primitku, Savezi član(ovi) će proslijediti odnosno odobrenje Savezu članu na čijem teritoriju se Međunarodna „A“ utakmica ima odigrati. Savez član na čijem teritoriju se Međunarodna „A“ utakmica ima odigrati će podnijeti konačni zahtjev za odobrenje koji sadrži sva potrebna odobrenja Saveza članova i Konfederacija FIFA-i najkasnije 14 dana prije najranijeg od predloženih datuma za takvu utakmicu. Svi zahtjevi za odobrenje domaćinstva ili sudjelovanja u Međunarodnoj „A“ utakmici trebaju biti na službenom FIFA obrascu koji je određen u Dodatku C. Savez član domaćin mora provjeriti jesu li imenovani sudac i pomoćni suci navedeni na FIFA-oj Listi međunarodnih sudaca i pomoćnih sudaca. FIFA može po isključivom nahođenju zamijeniti predložene imenovane suce. Kada je odobrenje dano, FIFA će obavijestiti Savez član domaćin kao i odnosnu Konfederaciju(e).

Natjecanje koje uključuje Međunarodnu „A“ utakmicu će se odobravati prema postupku za Međunarodne „A“ utakmice.

2.

Postupak za utakmice u kojima sudjeluje Mješovita momčad

Organizator Međunarodne utakmice ili natjecanja koje uključuje Mješovitu momčad će tražiti odobrenje svakog Saveza člana pri kojem su igrači uključeni u utakmicu ili natjecanje registrirani kao i sve relevantne Konfederacije najkasnije 21 dan prije najranijeg od predloženih datuma za takvu utakmicu ili natjecanje. Nakon što organizator primi ta odobrenja, organizator će ih proslijediti Savezu članu domaćinu, koji će podnijeti konačni zahtjev za odobrenje FIFA-i najkasnije 14 dana prije najranijeg od predloženih datuma za takvu utakmicu ili natjecanje. Zahtjev za odobrenje treba biti na službenom FIFA obrascu koji je određen u Dodatku C.

11 Postupak za odobrenje Međunarodnih utakmica i natjecanja kategorije 2

1.

Postupak za utakmice ili natjecanja u kojima sudjeluju momčadi iz jedne Konfederacije koje igraju na teritoriju iste Konfederacije:

Te utakmice i natjecanja će se odobravati u skladu s pravilnikom Konfederacije. Kada je odobrenje dano, Konfederacija domaćin će obavijestiti Savez član koji je domaćin i FIFA-u.

2.

Postupak za utakmice ili natjecanja u kojima sudjeluju momčadi iz više od jedne Konfederacije ili momčadi iz jedne Konfederacije koje igraju na području različitih Konfederacija:

Svaka momčad koja sudjeluje će tražiti odobrenje Saveza člana kojem je pridružena, koji će potom tražiti odobrenje Konfederacije kojoj je pridružen najkasnije 21 dan prije najranijeg od predloženih datuma za takvu utakmicu ili natjecanje. Momčadi sudionice će proslijediti odnosna odobrenja Savezu članu na čijem teritoriju se planira odigrati Međunarodna utakmica ili natjecanje. Savez član na čijem se teritoriju planira odigrati Međunarodna utakmica ili natjecanje će podnijeti konačni zahtjev za odobrenje koje sadrži odobrenja svih odnosnih Saveza članova i Konfederacija koje nisu domaćin, Konfederaciji domaćinu najkasnije 14 dana prije najranijeg od predloženih datuma za takvu utakmicu ili natjecanje. Zahtjev za odobrenje za sudjelovanje i domaćinstvo međunarodne utakmice ili natjecanja kategorije 2 treba biti podnesen na službenom FIFA obrascu iz Dodatka C. Konfederacija domaćin i FIFA mogu zamijeniti predložene imenovane suce prema vlastitom nahođenju. Jednom kada je odobrenje dano, Konfederacija domaćin će obavijestiti Savez člana domaćina, FIFA-u i Konfederaciju(e) koje nisu domaćini.

12 Izvješćivanje

Savez član na čijem teritoriju se igra utakmica treba, u roku od 48 sati od svake Međunarodne „A“ utakmice, podnijeti izvješće o utakmici i listu igrača FIFA-inom Glavnom tajništvu putem službenog obrasca namijenjenog u tu svrhu iz Dodatka D. Ovaj obrazac je potrebno u potpunosti ispuniti i potpisati. To izvješće i lista igrača dostavljaju se pored izvješća kojeg sudac svake Međunarodne „A“ utakmice treba poslati FIFA-i i Savezu članu na čijem teritoriju je utakmica odigrana, sukladno čl. 12 st. 1 Pravilnika o primjeni Statuta.

13 Pristojbe i izvod iz računa

1.

FIFA pristojbe

- a) Savezi članovi trebaju popuniti izvod iz računa i platiti FIFA-i pristojbu za svaku Međunarodnu „A“ utakmicu, uključujući utakmice koje se igraju u okviru Olimpijskih nogometnih turnira.
- b) Savez član na čijem se teritoriju odigrala utakmica treba ispuniti izvod iz računa i platiti pristojbu.
- c) Pristojba koja se ima platiti FIFA-i za svaku takvu utakmicu bit će jednaka iznosu od 2% od bruto prihoda (prodaja ulaznica, reklamna prava za televizijske i radio prijenose, te filmska i video prava, itd.), ostvarenog od svake takve utakmice. Ta pristojba je podložna sljedećim uvjetima:
 - i) pristojba koja se plaća FIFA-i za utakmice odigrane na teritoriju Konfederacije između Saveza članova koji pripadaju toj Konfederaciji je samo 1%, dok se preostalih 1% plaća izravno uključenoj Konfederaciji;
 - ii) pristojba koja se duguje za utakmice odigrane između Saveza članova koji su pridruženi različitim Konfederacijama, na teritoriju jedne od tih Konfederacija, plaća se FIFA-i, koja će ustupiti 0.5% svakoj od uključenih Konfederacija;
 - iii) pristojba koja se plaća za utakmice koje su odigrali Savezi članovi pridruženi različitim Konfederacijama, na teritoriju treće Konfederacije, je samo 1%, dok se preostalih 1% plaća izravno Konfederaciji na čijem se teritoriju utakmica odigrala.
- d) Izvod iz računa će sadržavati sve neophodne iznose koji odražavaju cjelokupan prihod i sve poreze ili troškove koji su oduzeti od tog iznosa. Ukupni oduzeti iznos neće prelaziti preko 30 % svih prihoda.
- e) Neovisno o financijskom ishodu utakmice, doprinos koji će se platiti FIFA-i iznosi najmanje 400 CHF.
- f) Izvod iz računa i plativi iznos bit će poslani FIFA-i u roku od 60 dana od datuma utakmice. Izvod iz računa će biti poslan na službenom obrascu FIFA-e iz Dodatka E.

2.

Pristojbe Konfederacija i Saveza članova

- a) Konfederacije i Savezi članovi mogu tražiti plaćanje svojih vlastitih pristojbi neovisno o FIFA-i, u skladu s njihovim statutom i pravilnicima.

- b) Konfederacije i Savezi članovi će objaviti raspored pristojbi koje se primjenjuju na Međunarodne utakmice, te postupke i vremenska razdoblja za plaćanje tih pristojbi.

14 Kazne

Svako nepoštivanje ovog Pravilnika bit će kažnjeno u skladu s FIFA Disciplinskim kodeksom i/ili FIFA Statutom.

15 Službeni jezici

1.

Ovaj Pravilnik je izdan na četiri službena jezika FIFA-e (engleski, francuski, španjolski i njemački).

2.

U slučaju bilo kakvog nesuglasja između četiri teksta, mjerodavna je engleska verzija.

16 Prijelazna odredba i stupanje na snagu

1.

Odredbe u ovom Pravilniku o pristojbama koje Savezi članovi trebaju platiti FIFA-i vezano za Međunarodne „A“ utakmice (pogledaj čl.4 st.9, čl. 13 st. 1 i Dodatak E) se ukidaju od 1. siječnja 2015.

2.

FIFA-in Izvršni odbor je odobrio ovaj Pravilnik 21. ožujka 2014. i stupa na snagu 1. svibnja 2014. godine.

/ DODATAK A / Međunarodne utakmice kategorije 1

A

Međunarodne utakmice kategorije 1

Vrsta uključene momčadi	Vrsta utakmice/natjecanja	Odobrenje Saveza člana domaćina	Odobrenje Saveza članova kojima momčadi pripadaju	Odobrenje odnosne Konfederacije(a)	Odobrenje svih Saveza članova u kojima su igrači registrirani	Odobrenje FIFA-e
Prva Reprezentativna momčad	samo Međunarodne „A“ utakmice („A“ v. „A“)	X	X	X		X
Mješovita momčad	u svim slučajevima	X		X	X	X

/ DODATAK B / Međunarodne utakmice kategorije 2

B Međunarodne utakmice kategorije 2

Vrsta uključene momčadi	Vrsta utakmice/natjecanja	Odobrenje Saveza člana domaćina	Odobrenje Saveza članova kojem momčadi pripadaju	Odobrenje Konfederacije(a) koja nije domaćin	Odobrenje Konfederacije domaćina	Nakon odobrenja , Konfederacija domaćin obavještava Savez član koji je domaćin, FIFA-u i Konfederaciju(e) koje nisu domaćini
Prva Reprezentativna momčad	Utakmica koja nije „A“ („A“ v. druga momčad)	Slučaj jedne uključene Konfederacije	X	X		Conf Regs X
		Slučaj više uključenih Konfederacija	X	X	X	X X
Bilo koja druga Reprezentativna momčad ili Domaća momčad	U svim slučajevima	Slučaj jedne uključene Konfederacije	X	X		Conf Regs X
		Slučaj više uključenih Konfederacija	X	X	X	X X
Prva momčad Klupskih momčadi koje sudjeluju u najvišoj ligi Savez člana	U svim slučajevima	Slučaj jedne uključene Konfederacije	X	X		Conf Regs X
		Slučaj više uključenih Konfederacija	X	X	X	X X

Conf regs: postupak za odobrenje/obavijest, što će biti utvrđeno pravilnicima Konfederacije

Slučaj jedne uključene Konfederacije: momčadi iz jedne Konfederacije koje igraju u toj Konfederaciji

Slučaj više uključenih Konfederacija: momčadi iz više od jedne Konfederacije ili momčadi iz jedne Konfederacije koje igraju na teritoriju druge Konfederacije